

Zas Latweeschu draugs.

1843. 21. Janwar.



3^{te} lappa.

J a u n a s s i n a s.

Is Pehterburgēs. (16. Dez.) Arri neredstigs zilweks warr, ja tik no firds grubb, fawu deenischku maissi gohbdigi un labbi deefgan nopelnicht. To mums weens semneeks, wahrda Wassili Jakowlew, mahja, kas appatsch leelas muischas ne taht no Pehterburgēs dshwo. Winnam jaunās deenās wezzaki, nebehdā dami, weeglas balkes ne bija likuschī eepohstēht, un raug', nifnās balkes winnam 12tā gaddā uskritte un, kā jau daudsreis noteek, gaisintau us abbahtm azzim maitaja. Tok schi nelaimē winnu nedf pahrlēeku apbehdinaja, nedf kahrdinaja, nabbagdō eet; bot winsch tā patt, kā jau eefahjis, arri nu bes gaisminās fawa nelaika tehwa ammatu strahdaja, putnus spohstidams. Un Deews, kam patihf, kad zilweks us gohbdigu zellu fawu deenischku maissi melle, tas apwehtija nabbaga jaunēka puhles; tā ka winnam nu jau pa wisseem scheem 17 gaddeem brihnischki laimejahs. Pats ausch tihklus, taifa sprahstus un flagsdinus, isleek spohstinus tai meschā, kas tur tuwu, un us tahdu wiishi neapnizzis ar fawu darbu puhledamees, winsch driht tik taht nahje, kā wiffi taudis tur apkahrt winnu usteize par to wiffu gudraku un laimigaku puttneeku, un kā winsch fawus fakertus putniaus pahrdohdams, few labbu naudas teefu nopelnija. No jaunahm deenahm bes azzinahm pee schi darba eeraddinajees, winsch tik flaki dšied un taustidams tik drohsch fawu zellu staiga, kā winsch weens pats fawu ammatu isdarra, pats ar ween taifni to weetu atrohđ, kur tihkli un spohsti jo labbaki jaleek, un klaufidams us to, woi putni dauds woi mas ischirkste un libdina, winsch flaidri to laiku nomanna, kad tihkli un spohsti jafawelk zeet. Tā patt winsch, arri tik taustidams un klaufidams, labbi sinn ischēiet, kahdi tee putniat, ko fakēhtis. Ar wahrdu faktoht, wiffi taudis tanni mallā ne warr isbrihnotees pahf scho neredstigu wihtu, kahds winsch fawā ammatā gudrs un samannigs. — Ak faut jel tok arri zitti zilweki, kam laiskam wehl masaks truhkums pee meefas, ne kā neredstigeem, no schi wihtu mahzitohs, labbat fawu paschu spehku fanemt fawu deenischku maissi nopelnicht, ne kā faweem raddeem, woi ir fivescheem zilwekeem par nastu dshwoht, no winneem maissi prassidami. Kursch tik no firds grubb taifnibā turretees, un ne mittahs pehz tahs dshitees, tam gan arri, kā tam nabbaga Jakowlew, ar Deewa palthgu un schehla-stibu isdohfees.

(G. E.)

Is Rihges. Musfu zeeniga rahts ar sawadeem raksteem irr liffuse flubdi-
naht, ka arri schinni 1843schâ gaddâ katram Rihges ammatneeku woi birgeru rullê
eerakstitam wihrischkâm 7 rubli un 75 kap. f. effoht ja-makfa par galwas-naudu
un wiffahm zittahm krohna-dohschanaahm, bet ja tam rekrufschu-naudas naw ja-dohd,
tab tik 6 rubli. — Kas darba wihru rullê eerakstihets, tam lihds ar rekrufschu-maudu
ja-dohd 5 rubli f., un bes tahs 4 rubli un 50 kap. f. — Mamma: jeb deeneftauschu
rullê eerakstitam, ja tam arri rekrufschu-nauda ja-makfa, buhs doht 3 rublus f., bet
bes schahs 2 rublus 40 kapeikus f.

20tâ Dezember të Zehkaba-basnizâ tas kandidahts Ludwig Heerwagen tikfe
eeswehtihets par Allojes draudses mahzitaju.

7tâ Janwar, pulksten 4 pehz puffedenas brauze lungi pa Pehsterburges leelzettu
no Mahtrin-krohga pee Rihges lihds Ahdasches postei, un winneem no ratteem is-
fritte daschadas drehbes, weens galwas-numberis, funtraktes, mafs kastihets, un
zittas leetas. Kursch gohda zilweks schahs leetas buhtu atraddis un no-
dohhtu Maskawas ahrs-Rihga pee leelas smilfschu eelas tanni nammâ, kam tas num-
buris 365 un kas pulksten-taistajam Rohde peederr, tas dabbutu 10 rublus sudr.
par gohda-dahwanu.

Is Zehrpates. Tur arri rahts jau sinnu laiduse, zil teem wihrischkeem, kas
Zehrpates galwas-naudas rullês eerakstiti, par scho-gaddu ja-makfa. Am-
matneeku rullê eerakstitam ja-dohd 5 rubli f., kad tam arri rekrufschu-nauda ja-dohd,
bet bes schahs 4 rubli un 40 kap. f. Zittu birgeru rullê eerakstitam ja-makfa 4 rubli
un 40 kap. f., weenlihds woi winnam rekrufschu-nauda ja-dohd, woi ne. Un darba
wihru rullê eerakstihets makfahs 3 rublus un 86 kapeikus, arri weenlihds woi tam
rekrufschu-nauda ja-dohd, woi ne.

Is Zelgawas. 6tâ Dezember Kursemmes general-superdents Willpert Kal-
debrunnas draudsei Illukstes aprinki peewedde un eeswehtija jaunu mahzi-
taju, Theodor Lamberg wahrda.

Is Elbinges pilsehtas, Prufschu semmê. (26. Dez.) Diwi ned-
detas gan jau buhs pagahjuschas, tad të ta nelaiame notikke, ka diweem wihreem,
kas ne zil tabt no pilsehtas akminu bedrê strahdaja, akminus israkdami ahrâ,
tik leels pulks akminu sagahsahs wirfû, ka winnus pa wiffam aisbehre.
Pirnu no scheem nelaimigeem, kas bedres muttê darbojahs, winna ne zil tabt no tur-
renes strahdadami darbu beedri gan jau pehz ihfu laizinu israkke, bet bes dwastras
atradde. Tapehz arri ohtru, kas bedres dibbenâ strahdaja, ne mas ne steidsahs me-
fleht; jo wiffi dohmaja, schis nu jau pateesi buhschoht woi nofists, woi noslahpis.
Scho behdigu wehsti noneffe muishas lungam, kas, tik ko dsirdejis, tulihst steidsahs
tai weeta, kur scha nelaiame bija notikkuse, un jo muddigi ohtru pawehleja israkt. —
Jau diwi stundas bija pagahjuschas, kamehr strahdneeki dsilkali ne kâ diwidemits peh-
das bedri atrakkuschi, beidsiht sawu ohtru darba beedru usgahje un wehl dsihwu
atradde; jo tanni paschâ brishdi, kad bedre sagahsahs, schis us treppehm stahweja un
tahs semmes, kas winnam wirfû gahsahs, tam galwu eespeede schkersu kohku starpâ,
tâ kâ palikke wehl deesgan leels zaurums, ka winsch warreja wilkt dwastru. Gan

schis nelaimigs strahdneeks bija pagurris, kad to isneffe gaisa, tomehr ne maf ne eewainohts, un taggadins atkal jau tikfuschis sawu darbu strahda.

Is Tilsites pilsfehças, Pruhfchu semmē. Tē taggadins daschi fungi fabeedrojuschees apdahwinahst tahdus deenesta, laudis, kas ustizzami kalpojuschi, un tadeht winni nospreedufchi, ka ikkattam deenestzilwekam, woi wifrischlim, woi feewifschlim, kas neapnizzis pee teem pascheem kungeem peezi gaddi bijis, un schinni laika gohdigi un ustizzami kalpojis, no schahs beedribas lahdes mafahs desmits dahlderus; bet teem, kas desmits gaddus, jeb wehl ilgaki deenejuschi, trishdesmits lihds peezdesmits dahlderus. Tahdas dahwanas spehs isballiht, kaut gan ikkattam no teem kungeem, kas peederr pee schahs beedribas, naw wairak ifgaddu schinni lahde jaseeleek, ka tik ween puffdahlderu.

Is Wahzsemmes. Zitti muhsu lassitaji gan wehl peeminnehs, ka tur jau preeksch gaddeem tahda beedriba zehlahs, kas usnehmahs, ar wahrdeem, raksteem un darbeem laudis skubbinahst, ka jel fargatohs, lohpus, putnus un zittus dsihwus kaut ka mohziht. Schi patte beedriba taggad fewischi ar to sahlf darbotees, laudis, un ihpaschi wiffas fainneezes un kehfsches pamahziht, kahds leels grehks lihds schim ar to notizzis, ka winnas nabbaga siwis mehrdedamas ween effoht nonahwejuschas. Nu patt beedriba islaiduse rakstus, kas ar stipreem wahrdeem pamahza, lai jel no Deewa puffes wairs ne ta tahs siwis mohza, ka tas lihds schim, Deewam schehl, notikke. Zo zil dascha kehfsche wehl taggad ar affins, kabrigu prahtu nabbaga siwtinu pee galwas israujoht no uhdens trauka un to fweeschoht neschehlig us zeetu galdu. Rustotees siwtina gan, bet tas tai ne palihdsoht wis; feewa neschehlig prahta ar nassi tai nokaffoht tohs zeeti pee meefahm peeanguschus siwhaus, un ar zittahm feewahm smeedama un tehrsedama, ar nassi tai usplehschoht wehderu un tai raujoht tahs affinainas eelschas ahra. Bals siwtina ne effoht: ne warroht brehkt, ne warroht faukt pretti; tatschu luhk, ka kustahs no tahm breefmigahm fahpehm un no krampja! Bet tof wehl mohkas naw pa gallam; feewa tai leekoht nassi us galwu, fittoht ar kohka ahmeru wirsu un fagreeschchoht to pa diwahm puffehm. Un raug, tas wifs daudstreis noteekoht behrnu preekscha, kurreu firbs, warr buht, zaur to paleekoht neschehliga un zeeta. Tapehz wajjagoht zittadi darriht ar siwin; labbaki tulihn ar ahmeru tahs nofist, ne ka winnas tik breefmigi mohziht.

Is Drehsdenes, Sakschu walsti, Wahzsemme. Paldees Deewam, arri tur, ka jau daschäs zittäs weetas, sahlf gahdaht, ka wairs ne tohp paglabbati tahdi zilweki, no kurreem wehl zaur doktereem ihstin ne sinn, woi nomirufchi, woi wehl dsihwi. Tapehz arri jau taggadins us wiffahm kapfehthalm ihpaschi nammini irr ustaifiti, kurreos no 3. Januar deenas scha gadda nonefs lihkus un usrauga lihds tam laikam, kad ja-paglabba. Arridsan wiffa scha pilsfehça aprinki zeeti aisleegts, tahdus mirronus aprakt, kas no teem ihpaschi eezelteem mirronu fargeem naw usraudsi, jeb kurreus paglabbaht wehl naw wehlehts. Par mirronu usraugeem tik ween doktora fungi tohp eezelti.

Is Unguru semmes. Wehl stahweja tur no ta wezza brunneneeku namma, fo fauze Blanizza, weens muhris, ne taht no ta zeema Lubrotfch. Schis muhris ne

fenn ar leelu trohskni eegahsahs, ta ka to wiffapfahret warreja dsirdeht. Zeema eedshwotaji fakkrehje leela pulka, zerredami wezza muhri eekschâ jebkshdas mantas atrast; jo wiini no tehwu tehweem bija dsirdejuschî, ka tee brunneekki, kas schinni nammâ wezzôs laifôs dsihwojuschî, tohti baggati effoht bijuschî, un laikam fawu seltu un sudrabu tur patt eemuhrejuschî. Bet raug', mantu weetâ wiini eeksch ta muhra zittu ne atradde, ne ka weena zilweka kaulus un galwu, kam sohbû starpâ preekschkar-rams atlehggs bija eesprausts. — Un ta nu irr nahzis pee gaismas, ka wezzi brunneekki tohs fawus beedrus, kas laikam wiinu noslehpmas leetas ispluskshjeja, ar to irr nostrahpejuschî, ka wiinneem tahdu atlehggu preeksch muttes kahre un wiinus eemuhreja dsihwus.

Is Belgeru semmes. Utrohdahs tur falla, kam wahrs Dshweland, tur 29tâ Dezember laudis redseja, ka sibbens eespehre leela barrâ freedamu gulbu, un fesch no teem kahdâ sehtâ nokritte semmê. Tschetri pa wiffam nospertî.

Is Sprantfchu semmes. Taggad eeksch Parishes weens fungs, wahrdâ Ziarenzi, no Trohles semmes irr amahzis; tas par naudû rahdâ skudrus, kurreem wiasch wiffadus stikkus un skunstes irr ismahzijs. Dee staiga pa kahrtahm, ka soldati; uskohpj, kad wiinneem pawehl, pa strikkutreppehm us kahdu muhri; zihnijs zitti pret zitteem, un proht arri, kad wiinu ehjimu eededsina, ahtrumâ fawas mantas is glahbt un drohshâ weetâ aisnest. Lufh', gan laikam leelas publes wajjaga, famehr tik maseem tohrpeem tahdas gudribas eemahja!

(Schai un 4tai lappai pawaddons no weffela bohgena, tur atrohdahs I. Derrigas mahzibas pahr to stahstu, ka Jehkaba dehli ohtra lahga gahje us Egipti; II. Dshwofchana's gudriba. Dhtra dahwana; III. Zanna gadda dseema; un IV. Trescha un zettoria jautschana.)

Sinna, zik naudas 20 Janwar mehn. deenâ 1843 eeksch Nihges malkaja par daschahm prezzehm.

Par	Malkaja:	Sudr. naudâ.		Par	Malkaja:	Sudr. naudâ.	
		Nb.	R.			Nb.	R.
1	puhru rudsu, 116 mahrzinus smaggu	1	30	1	pohdu (20 mahrzineem) waslu	7	—
—	meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	—	—	tabala = = = = =	—	65
—	kweeschu, 128 mahrzin. smaggu	2	40	—	swesta = = = = =	2	60
—	ausu = = = = =	—	70	—	dselses = = = = =	—	75
—	firnu = = = = =	1	50	—	linnu, trohna = = = = =	2	—
—	rupju rudsu, miltu = = = = =	1	30	—	— brakka = = = = =	1	80
—	bihdeletu rudsu, miltu = = = = =	2	—	—	kannepu = = = = =	1	—
—	bihdeletu kweeschu, miltu = = = = =	3	—	—	schlihtu appinu = = = = =	2	—
—	meeschu, putrainu = = = = =	1	50	—	neschlihtu jeb prezses appinu	1	20
—	eefala = = = = =	1	10	—	muzzu siltu, eglu muzzâ = = = = =	7	—
—	linnu, sehklas = = = = =	2	50	—	— lasdu muzzâ = = = = =	7	25
—	kannepu, sehklas, = = = = =	1	50	—	— smalkas fahls = = = = =	4	10
1	wesumu feena, 30 pohdus smagga	3	—	—	rupjas baltas fahls = = = = =	4	25
—	barroru wehrschu gallu, pa pohdu = = = = =	1	20	—	wahiti brandwihna, puffedga = = = = =	7	—
—	—	—	—	—	— bimdegga = = = = =	9	—

Brihw drikkht. No Widssemes General-gubbernementes vuffed; Dr. C. E. Napierky.